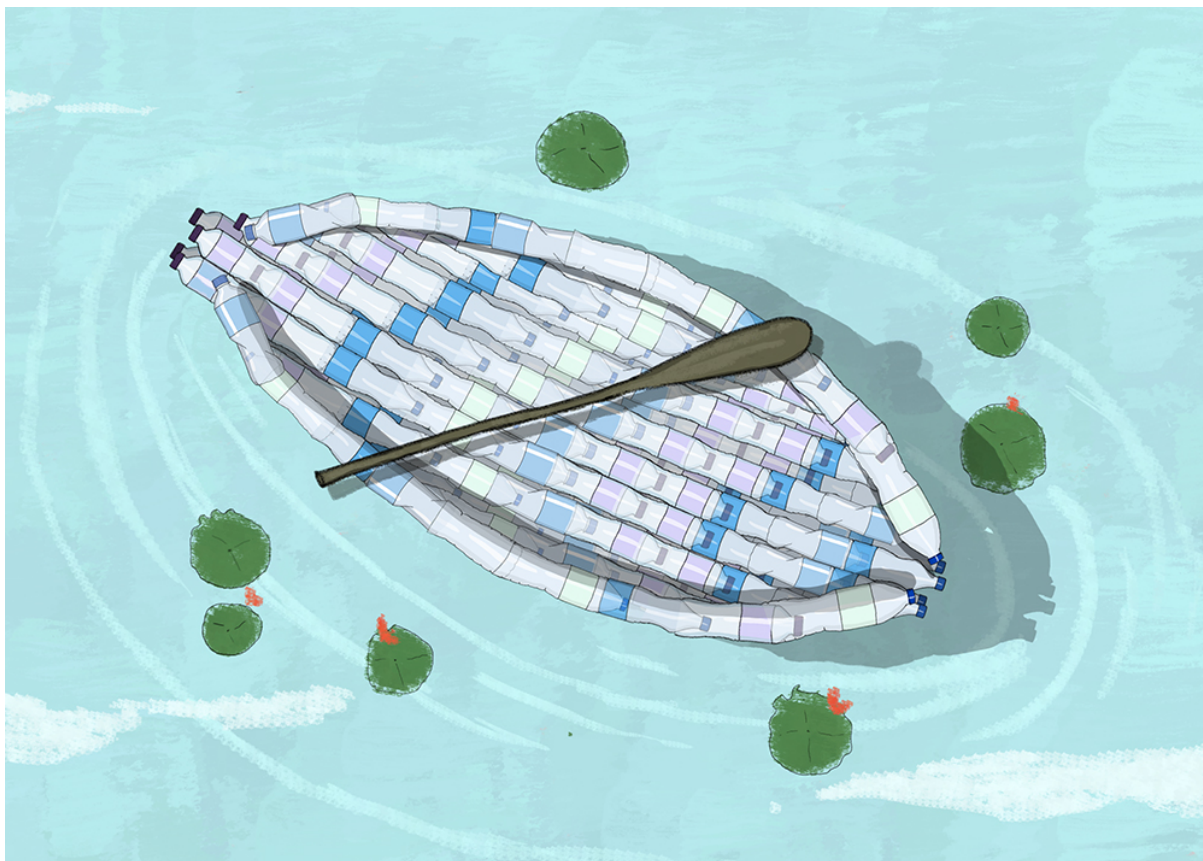




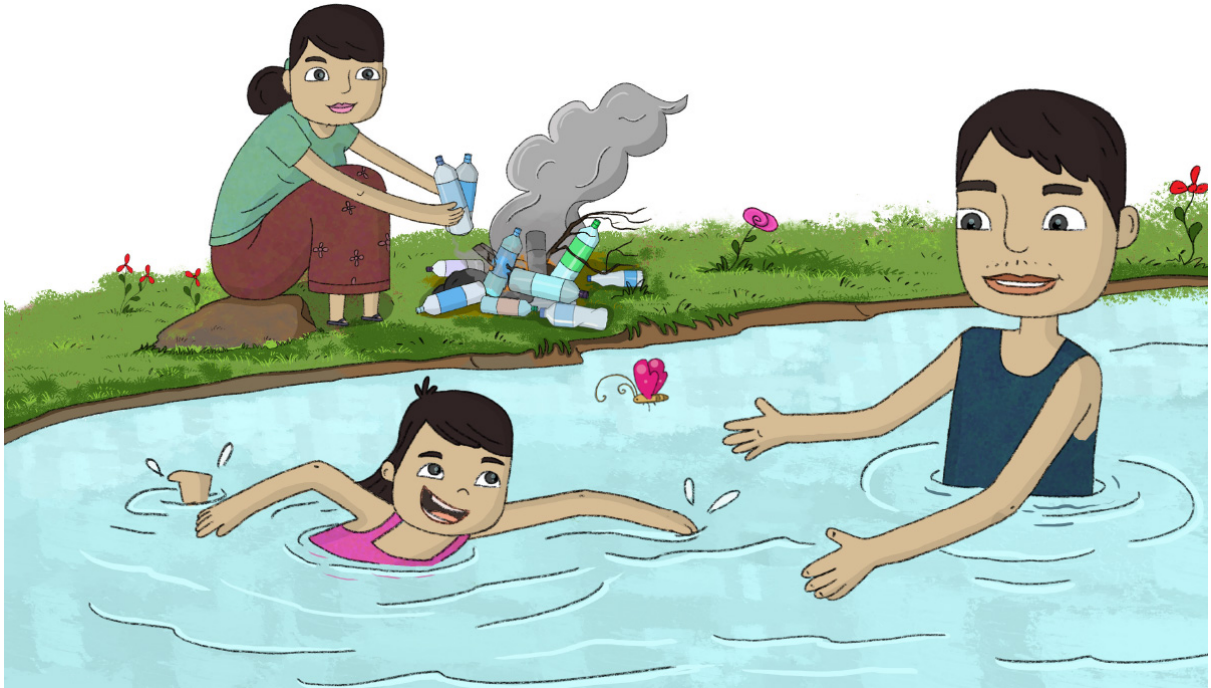
The Bottle Boat



letsreadasia.org



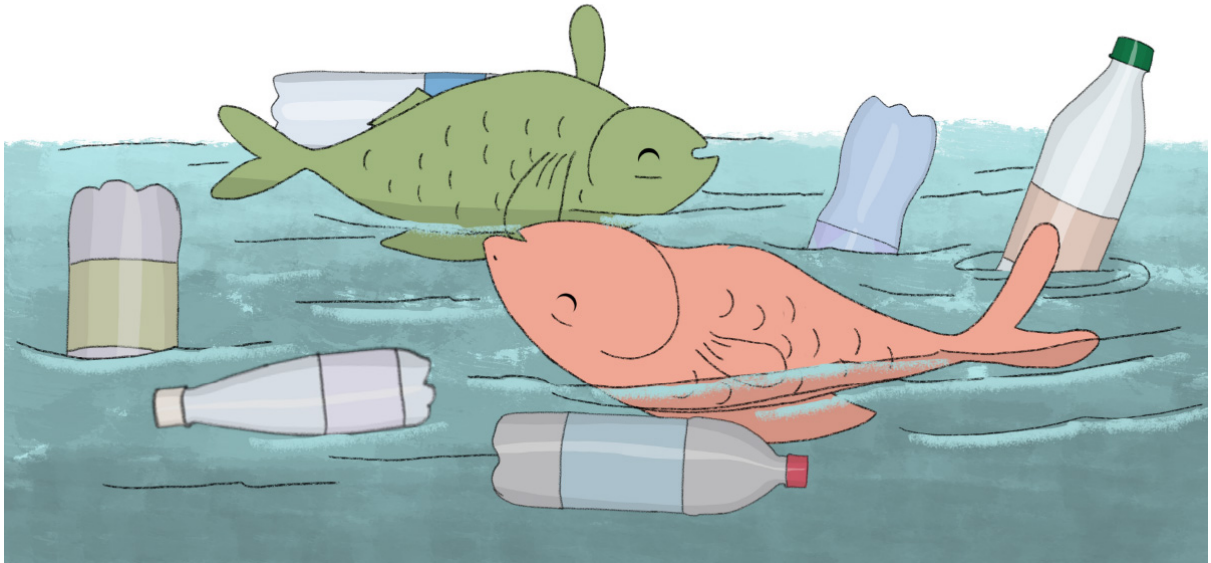
ကွန်ကီး ဟာ ၁၀ နှစ် သမီးလေးပါ။ ဖေဖေ ဆော့ ၊
မေမေ ဆွန် တို့နဲ့အတူနေတယ်။ အိမ်ဆိုင်ကလေး တစ်
ဆိုင် ဖွင့်ထားတယ်။



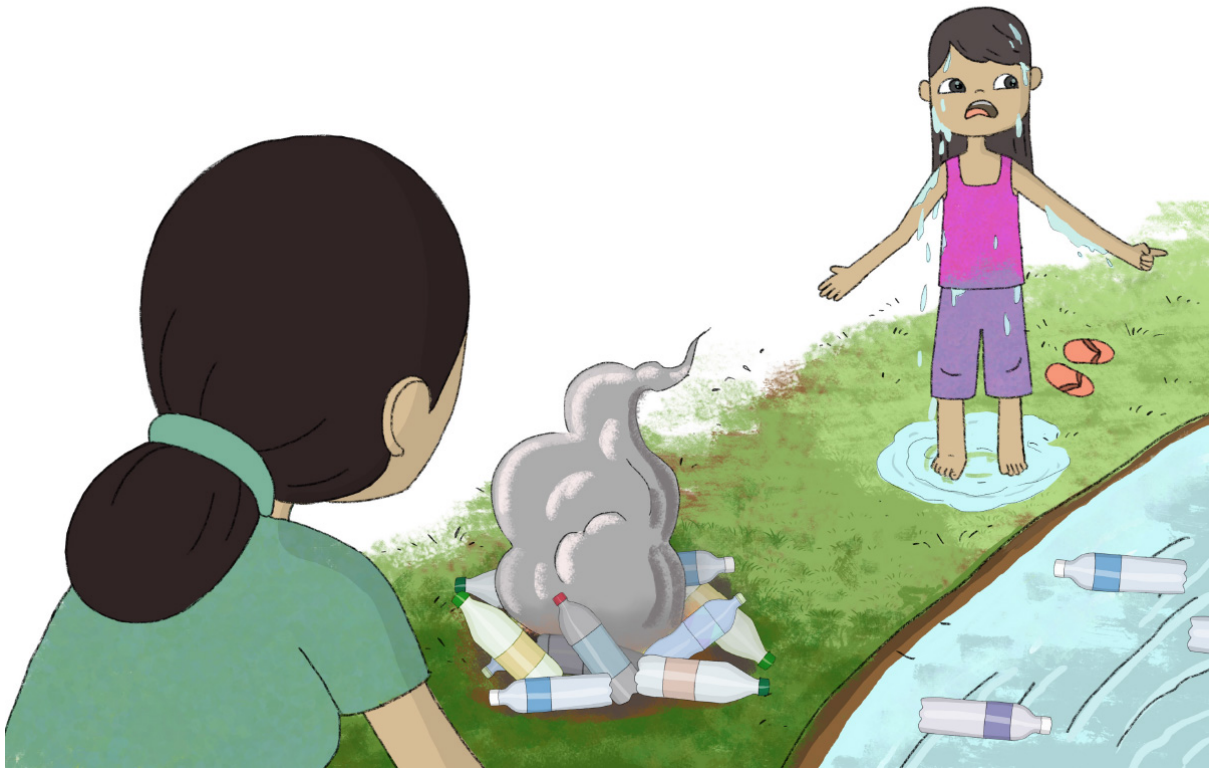
ညနေတိုင်း ကွန်ကီး ဟာ အိမ်နားက ရေကန်မှာ ဖေဖေ
နဲ့အတူ ရေကူးကြတယ်။ သူ ရေကူးနေတုန်း မေမေ က
ကန်နံဘေးမှာ ဘူးခွံတွေကို မီးရှို့တယ်။



တစ်ရက်တော့ လေပြင်းတိုက်လိုက်တာ မီးလောင်ထား
တဲ့ ဘူးခွံတွေ ရေကန်ထဲ ကျသွားတယ်။ မီးလောင်ထား
တဲ့ ဘူးခွံတွေရဲ့ မီးခိုးနဲ့ က တော်တော်ဆိုးပါလား။



ကွန်ကရစ်
က သူ့အနားမှာ ငါးသေနှစ်ကောင်ကို တွေ့တယ်။'ဒီရေ
ကန်က ညစ်ညမ်းနေပါလား' လို့ ကွန်ကရစ် က ပြောလိုက်
တယ်။



ကွန်ကီး က ပြောလိုက်တယ်။ 'မေမေရေ၊ မီးခိုးနဲ့ တွေ
က ဆိုးလိုက်တာ' တဲ့။ 'ဘူးခွံတွေကို မီးမရှို့ရင် မေမေ
က အဲဒါတွေကို ဘာလုပ်ရမှာလဲ' လို့ မေမေ ပြန်ပြော
တယ်။ 'တစ်ခုခု စဉ်းစားကြည့်ဦးမှ' လို့ ကွန်ကီး က ဆို
တယ်။



ကွန်ကီး ဟာ အိမ်နဲ့ ကျောင်းစာကြည့်တိုက်က စာအုပ်
ထွေထဲမှာ အကြံကောင်းတွေ လိုက်ရှာတယ်။



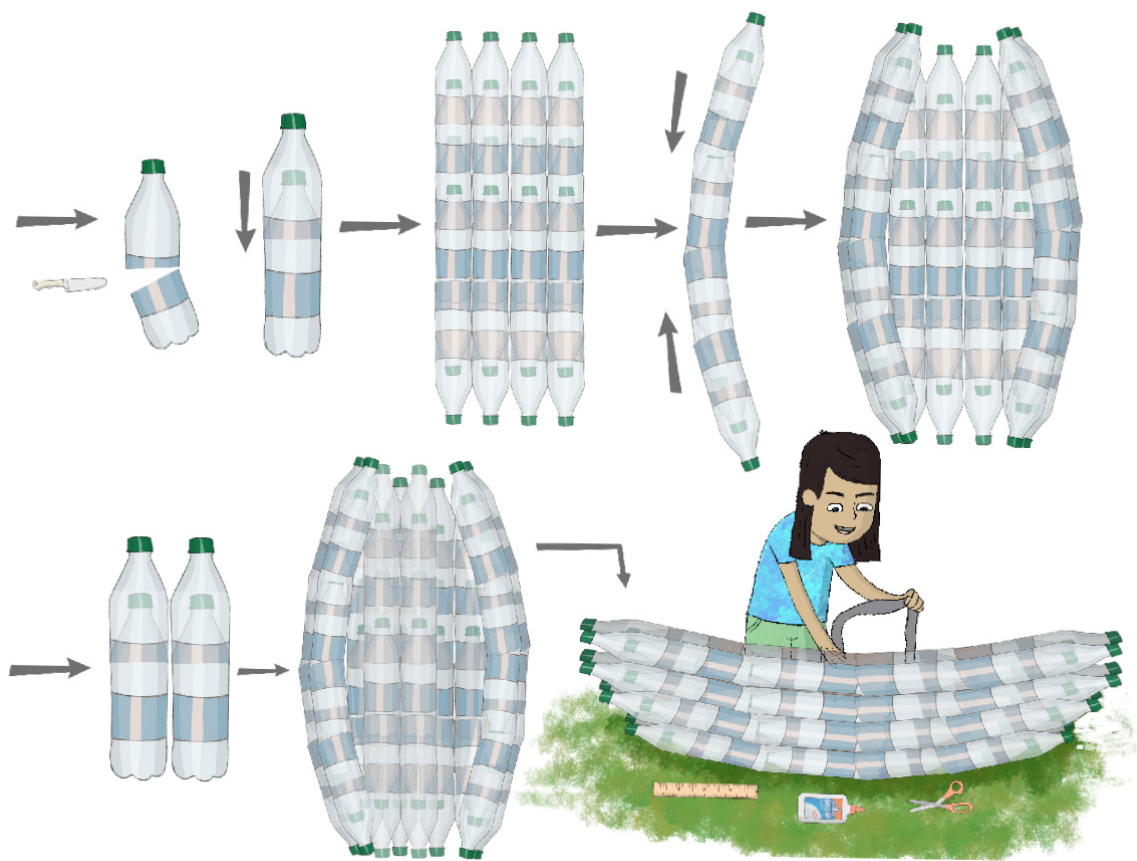
ကွန်ကီး နဲ့ သူ့မေမေတို့ဟာ အင်တာနက်ပေါ်မှာလည်း
အတူတူရှာကြတယ်။ 'ဝေးဟေးဟေး။ ဘာလုပ်ရမလဲ
သိပြီဟေ့' ကွန်ကီး က ပျော်ရွှင်စွာ ပြောလိုက်တယ်။

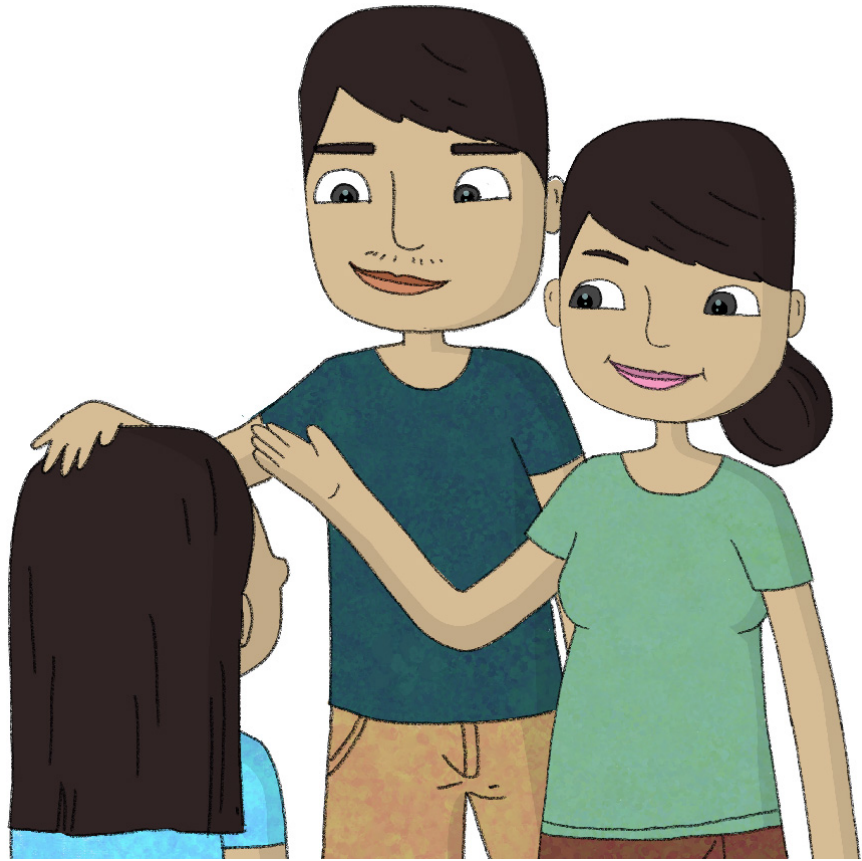


သူ့စီမံကိန်းအတွက် ပစ္စည်းတွေစုတယ်။

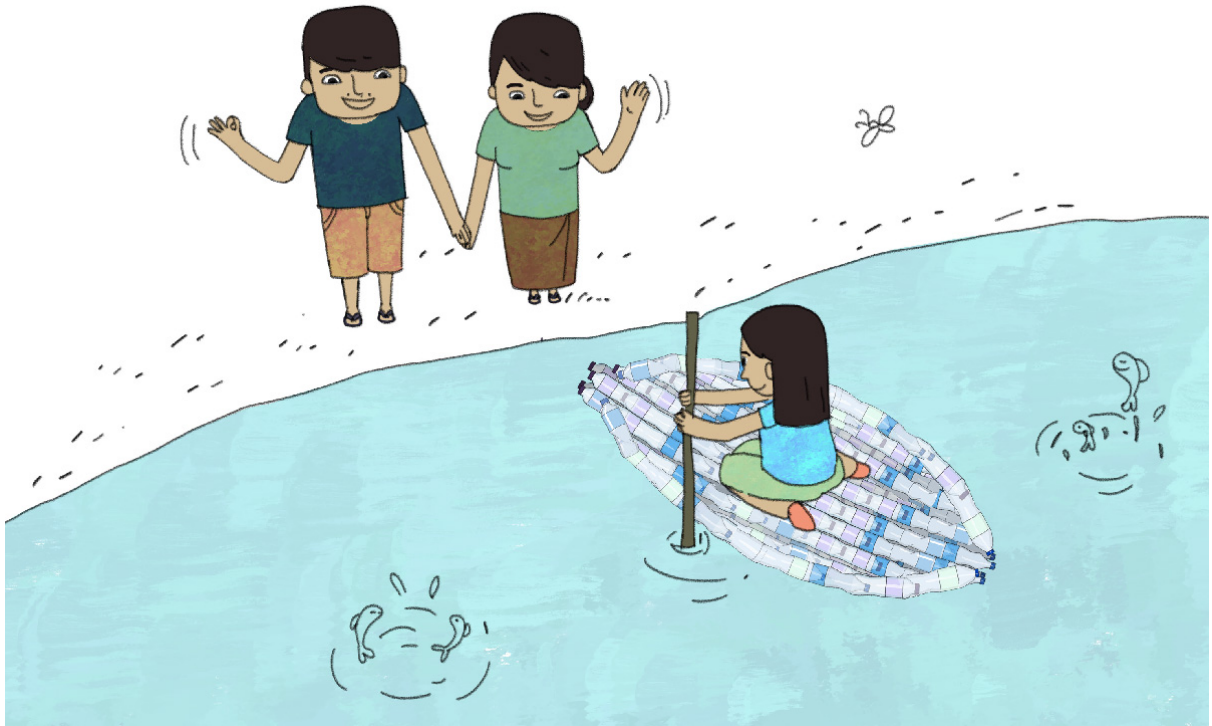


ပစ္စည်းတွေစုံတဲ့အခါ ကွန်ကီး စပြီး တပ်ဆင်ပါပြီ။





ကွန်ကီး က ပလက်စတစ်ဘူးခွံတွေနဲ့ လှေတစ်စင်း
ဆောက်နေတာပါ။ ဖေဖေနဲ့ မေမေ က အံ့အားသင့်လို့
ပေါ့။ 'သမီးက သိပ်တော်တာပဲ' လို့ ဖေဖေ က ပြော
တယ်။ မေမေကတော့ 'ပလက်စတစ်ဘူးခွံ တွေကို မီးမ
ရှို့တော့ဘူး' တဲ့။



ကွန်ကီးက ပလက်စတစ်ဘူးခွံ လှေကလေးနဲ့ ရေကန်
ထဲမှာ လှည့်ပတ်လှေ့လျော်တယ်။ ဖေဖေ နဲ့ မေမေတို့က
ဂုဏ်ယူစွာနဲ့ ကြည့်လို့ပေါ့။



အဲဒီကစလို့ ကွန်ကီး နဲ့ သူငယ်ချင်းတွေ
ဟာ ရွာအနီးအနားက ပလက်စတစ်ဘူးခွံတွေကို လိုက်
ကောက်ကြတယ်။ အဲဒါတွေနဲ့ ပစ္စည်းတွေ အများကြီး
လုပ်ကြတယ်။ ရွာကလေး နဲ့ ရေအိုင် ကလေးဟာ သန့်
ရှင်းပြီး ကျန်းမာရေးနဲ့ ညီပြီပေါ့။

រឿង ទូកប្លាស្ទិក

សមាជិកក្រុមហាត់កាសនេះ ស្វាយ លីម៉ង់ (អ្នកនិពន្ធ) ហ៊ិន ឆែន (វិចិត្រករ) អ៊ុង គាមេសា (អ្នករចនា)

សូមថ្លែងអំណរគុណជាពិសេសដល់ ហ៊ុយ ឆេងរតនា សៀម កក្កដា ជូ ជីនិត ហួត សុជាតា និងក្រុមការងារ CamAnt Technology ចំពោះការជួយគាំទ្រដល់កម្មវិធីហាត់កាសនេះ សៀវភៅអេឡិចត្រូនិចនេះបានផ្សព្វផ្សាយនៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ កាលពីថ្ងៃទី ១៩ និង ២០ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៧។

© មូលនិធិអាស៊ី ឆ្នាំ ២០១៧។ រក្សាសិទ្ធិមួយចំនួន។ ស្នាដៃនេះស្ថិតក្រោមអាជ្ញាប័ណ្ណ Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>)។ អ្នកអាចចែករំលែក (ចែកចម្លង ចែកចាយបន្តឯកសារនេះ ដោយមធ្យោបាយ ឬទម្រង់ណាមួយ) ដោយសេរី និងធ្វើការកែសម្រួល (លាយបញ្ចូលជាមួយខ្លឹមសារផ្សេងទៀត បន្ថែម និងបង្កើតជាឯកសារផ្សេងទៀត) ស្នាដៃនេះ សម្រាប់គោលបំណងមិនមែនពាណិជ្ជកម្ម។ អ្នកចេញអាជ្ញាប័ណ្ណមិនអាចដកហូត សេរីភាពទាំងនេះបានឡើយ ដរាបណាអ្នកគោរពទៅតាមលក្ខខណ្ឌនៃ អាជ្ញាប័ណ្ណ ដូចខាងក្រោម៖

សេចក្តីថ្លែងអំណរគុណ - អ្នកត្រូវសរសេរពីប្រភពឯកសារឲ្យបានសមស្រប បង្ហាញពីតំណភ្ជាប់ទៅកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ និងបញ្ជាក់ពីការផ្លាស់ប្តូរខ្លឹមសារ ប្រសិនបើមាន។ អ្នកអាចធ្វើបែបនេះ តាមវិធីណាក៏បានដែលសមស្រប ប៉ុន្តែវាមានន័យថា អ្នកផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណគាំទ្រដល់អ្នក ឬដល់ការប្រើប្រាស់របស់អ្នកនោះទេ។ មិនមែនលក្ខណៈពាណិជ្ជកម្ម - អ្នកមិនអាចប្រើប្រាស់ឯកសារនេះ សម្រាប់គោលបំណងពាណិជ្ជកម្មឡើយ។

Plastic Boat

Hackathon team: **Sway Leemeng** (Writer), **Hen Choven** (Illustrator), **Ong Keamesa** (Graphic Designer)

Special thanks to Huy Chheng Rattana, Soeum Kakada, Chou Chiniith, Socheata Huot, and the CamAnt Technology team for their help with the Let's Read! E-Book Hackathon, which took place in Phnom Penh on 19 and 20 August 2017.

© The Asia Foundation, 2017. Some rights reserved. This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 Licence (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any non-commercial purpose. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution — You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

NonCommercial — You may not use the material for commercial purposes.



Generously supported by



Brought to you by



The Asia Foundation

Let's Read! is an initiative of The Asia Foundation's Books for Asia program that fosters young readers in Asia. booksforasia.org

To read more books like this and get further information about this book, visit letsreadasia.org

Original Story

រឿង ទូកក្លាស៊ីក, author: ស្វាយ លីម៉េង. Published by The Asia Foundation, <https://www.letsreadasia.org> © The Asia Foundation. Released under CC BY-NC 4.0.

This work is a modified version of the original story. © The Asia Foundation, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY-NC 4.0.



For full terms of use and attribution,
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Contributing translators: Nasema Zeerak